



**Ansuchen um die Erlaubnis einer öffentlichen Veranstaltung
 Domanda di licenza per pubbliche manifestazioni**

**DER/DIE UNTERFERTIGTE
 IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

Vorname – Nome		Nachname – Cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		
in der Eigenschaft als – in qualità di		des Vereins/Gesellschaft – dell'associazione/società		Steuernummer – codice fiscale	
Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	
ERSUCHT			CHIEDE		
um die Erlaubnis folgende Veranstaltung dessen Programm beigelegt wird , durchzuführen:			l'autorizzazione a svolgere la seguente manifestazione il cui programma viene allegato alla presente richiesta:		
Veranstaltung angeben (Titel/Name)			Indicare la manifestazione (titolo/nome)		
Veranstaltungsort – luogo dell'evento			Straße - via		Hausnr. – n. civico
<input type="checkbox"/>	Abgegrenzt (z.B. mit Transennen)		<input type="checkbox"/>	Delimitato (es: con transenne)	
<input type="checkbox"/>	Nicht abgegrenzt		<input type="checkbox"/>	Non delimitato	
<input type="checkbox"/>	Im Freien		<input type="checkbox"/>	All'aperto	
<input type="checkbox"/>	Nicht im Freien		<input type="checkbox"/>	Al chiuso	
Art der Veranstaltung			Tipo di manifestazione		
<input type="checkbox"/>	Ball		<input type="checkbox"/>	Ballo	
<input type="checkbox"/>	Konzert		<input type="checkbox"/>	Concerto	
<input type="checkbox"/>	Theater		<input type="checkbox"/>	Teatro	
<input type="checkbox"/>	Wiesenfest		<input type="checkbox"/>	Festa campestre	
<input type="checkbox"/>	Zeltfest		<input type="checkbox"/>	Festa con tendone	
<input type="checkbox"/>	Sonstiges		<input type="checkbox"/>	Altro	

<input type="checkbox"/>	mit Verabreichung von Speisen und Getränken bis zu 21% Alkoholgehalt	<input type="checkbox"/>	con somministrazione di pasti e bevande fino a un 21% di volume alcolico
<input type="checkbox"/>	mit Verabreichung nur von Getränken bis zu 21% Alkoholgehalt	<input type="checkbox"/>	con somministrazione di sole bevande fino a un 21% di volume alcolico
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung von Küchen- und Kochanlagen	<input type="checkbox"/>	con utilizzo di cucine e impianti di cottura
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung von Gasanlagen	<input type="checkbox"/>	con utilizzo d'impianti a gas
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung von Elektroanlagen	<input type="checkbox"/>	con utilizzo d'impianti elettrici
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung von Frittete	<input type="checkbox"/>	con utilizzo di friggitrice
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung von Zelten (Großes wasserdichtes Gewebezelt zum Schutz vor Sonne und Regen)	<input type="checkbox"/>	con utilizzo di tendone/i (Grande tenda di tessuto impermeabile per riparare dal sole o dalla pioggia)
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung von Pavillons (leichte, nach mehreren Seiten offene Struktur)	<input type="checkbox"/>	con utilizzo di gazebo/i (struttura leggera aperta su più lati)
<input type="checkbox"/>	mit musikalischer Umrahmung	<input type="checkbox"/>	con accompagnamento musicale
<input type="checkbox"/>	mit Verwendung einer Bühne und oder Tribüne	<input type="checkbox"/>	con utilizzo di un palco e/o tribuna
<input type="checkbox"/>	Sonstige Geräte/Strukturen (Hüpfburg, Trampoline, usw.)	<input type="checkbox"/>	Altre attrezzature/strutture (giochi gonfiabili, trampolini, etc)
Gäste Anzahl –n. ospiti		am/an den Tagen – il/nei giorni	von/bis – dalle/alle
*bei mehr als 500 Anlage B ausfüllen *se più di 500 compilare allegato B		dd.mm.jj dd.mm.jj. dd.mm.jj.	00:00 – 00:00 00:00 – 00:00 00:00 – 00:00
und ERKLÄRT		e DICHIARA	
die öffentliche Sicherheit, die Verkehrs- und Parkplatzregelung, die Vermeidung von Ruhestörungen sowie die Wahrung Rechte Dritter, ein ständiger Einsatzdienst der Feuerwehr oder der Brandschutzdienst von eigenem Dienstpersonal sowie die Zufahrt für Rettungsfahrzeuge zu gewährleisten;		di garantire l'ordine e la sicurezza pubblica, la regolamentazione del traffico, dei parcheggi, il rispetto della quiete pubblica e dei diritti di terzi, un servizio antincendio permanente dei vigili del fuoco oppure da parte di personale proprio nonché l'accesso per i mezzi di soccorso;	
dass der Veranstaltungsort, alle Strukturen und Anlagen den geltenden Bestimmungen für die Abhaltung von öffentliche Veranstaltungen entsprechen und dass der Veranstaltungsort über sanitäre Anlagen verfügt bzw. dass sich diese in unmittelbarer Nähe befinden;		l'idoneità del luogo, di tutte le strutture e degli impianti secondo quanto previsto dalle normative vigenti in materia di pubbliche manifestazioni e che presso il luogo della manifestazione verranno predisposti adeguati servizi igienici ovvero che questi si trovano nelle immediate vicinanze;	
das Verbot des Verbrauchs und der Verabreichung von alkoholischen Getränken an Minderjährige unter 18 Jahren zu beachten;		di osservare il divieto di vendita e somministrazione di bevande alcoliche ai minori di 18 anni;	
einen Antrag bei der Stadtwerke in Brixen für die Organisation von Entsorgungsdienstleistungen eingereicht zu haben;		di aver presentato richiesta a ASM di Bressanone per l'organizzazione delle prestazioni di smaltimento rifiuti;	
den Veranstaltungsort sauber zu hinterlassen bzw. dass die Aufräumarbeiten von _____ durchgeführt werden oder über die Stadtwerke Brixen abgewickelt werden;		di garantire la pulizia del luogo della manifestazione ovvero che i lavori di sgombero verranno eseguiti da _____ o organizzati tramite ASM Bressanone AG;	
nicht wegen eines fahrlässig begangenen Delikts mit rechtskräftigem Urteil zu einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren verurteilt worden zu sein bzw. die Wiedereinsetzung in die früheren Rechte erlangt zu haben;		di non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato a pena detentiva superiore a tre anni per delitto colposo rispettivamente di aver ottenuto la riabilitazione;	
nicht einer vorbeugenden Maßnahme unterworfen zu sein und nicht als Gewohnheits-, gewerbsmäßige/r oder Hangverbrecher/in erklärt worden sein.		di non essere stato/a sottoposto/a a misure di prevenzione e di non essere stato/a dichiarato/a delinquente abituale, professionale o per tendenza.	

<input type="checkbox"/> Es handelt sich um ein „Green Event“ bzw. das Ansuchen dem zuständigen Amt der Provinz wurde gestellt: (https://umwelt.provinz.bz.it/dienstleistungen/green-event.asp)	<input type="checkbox"/> Si tratta di un “Green Event” ovvero è stata fatta la richiesta all’Ufficio Provinciale competente: (https://ambiente.provincia.bz.it/servizi/green-event.asp)
---	--

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– Il/La richiedente

Das Ansuchen wird digital unterschrieben bzw. dem handschriftlich unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt
 La richiesta viene firmata digitalmente ovvero, in caso di sottoscrizione a mano, viene allegata una copia del documento di riconoscimento del/della richiedente

1. NOTWENDIGE UNTERLAGEN DOCUMENTAZIONE NECESSARIA	
<ul style="list-style-type: none"> • Veranstaltungsprogramm: Kurzbericht mit einer detaillierten Beschreibung des Events 	<ul style="list-style-type: none"> • Programma della manifestazione: breve relazione con la descrizione dettagliata dell’evento
<ul style="list-style-type: none"> • Ansuchen bei der Stadtwerke in Brixen für die Organisation von Entsorgungsdienstleistungen 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiesta a ASM di Bressanone per l’organizzazione delle prestazioni di smaltimento rifiuti
<ul style="list-style-type: none"> • Konformitätserklärung betreffend der fachgerechten Installation der Gas-, Elektro-, Notlichtanlage und der Erdung bei Zeltstrukturen, Zeltüberdachungen und Tribünen bei Veranstaltungen im Freien (von der Installationsfirma ausgestellt), welche bei Veranstaltungsbeginn am Veranstaltungsort aufliegen müssen 	<ul style="list-style-type: none"> • Dichiarazione di conformità riguardante la corretta installazione degli impianti a gas, elettrici, luci d’emergenza e messa a terra di tendoni, coperture di tendoni e tribune per le manifestazioni all’aperto (rilasciati dalla ditta installatrice) che devono essere depositate sul luogo dell’evento all’inizio della manifestazione
<ul style="list-style-type: none"> • Für Hüpfburg, Trampolin, usw.: <ol style="list-style-type: none"> a) Betriebslizenz für die Struktur b) Identifizierungskodex im Sinne des B.L.R. 22.11.2010, Nr. 1848 bzw. M.D. 18.05.2007, welcher die Kollaudierung der Einrichtung bestätigt c) Erklärung über den fachgerechten Aufbau der Struktur 	<ul style="list-style-type: none"> • Per gonfiabili, trampolini, etc.: <ol style="list-style-type: none"> a) Licenza di esercizio per lo spettacolo viaggiante b) Codice identificativo ai sensi del G.P. 22.11.2010, n. 1848 ovvero D.M. 18.05.2007 che attesti il collaudo dell’attrezzatura c) Dichiarazione di corretto montaggio dell’attrezzatura
<ul style="list-style-type: none"> • Nachweis über die Verfügbarkeit des Veranstaltungsortes, falls die Veranstaltung auf privaten Grund stattfindet (siehe beiliegendes Formular) 	<ul style="list-style-type: none"> • Dichiarazione di disponibilità del luogo della manifestazione, se questa si svolge su suolo privato (vedasi modulo allegato)
<p>Im Falle von geprüften Bereichen oder Räumlichkeiten: Verpflichtungserklärung des gesetzlichen Vertreters der Veranstaltung über die Einhaltung der im Abnahmeprotokoll angeführten Anforderungen (siehe beiliegendes Formular)</p>	<p>In caso di aree o locali collaudati: Dichiarazione del legale rappresentante della manifestazione sul rispetto delle prescrizioni previste dal documento di collaudo (vedasi modulo allegato)</p>
<p>Zusätzlich im Falle von NICHT geprüften Bereichen oder Räumlichkeiten: Sicherheitsplan, aus dem die Position und Art der Anlagen/Aufbauten hervorgeht sowie ein detaillierter Standplan (Abstände, Gasdepots, usw.) ausgestellt von einem befähigtem Techniker und technische Unterlagen, insbesondere Risikobescheinigung.</p>	<p>In aggiunta in caso di aree o locali NON collaudati: Piano di sicurezza, compreso di planimetria di posizione dal quale si evince precisamente la posizione delle strutture (distanze, deposito gas, etc.) rilasciato da un tecnico abilitato e documentazione tecnica, in particolare l’attestazione di rischio.</p>

Im Falle von Veranstaltungen mit mehr als 500 Besuchern, Anlage B – Tabelle für die Risikoberechnung im Sinne des Art. 104 des D.LH. 21.01.2021, Nr. 1	In caso di manifestazioni con più di 500 visitatori, allegato B – tabella di calcolo del livello del rischio ai sensi dell'art. 104 del D.P.P. 21.01.2021, n. 1
Je nach Veranstaltungstyp behält sich die Gemeindeverwaltung vor, zusätzliche technische Unterlagen anzufordern.	In base al tipo di manifestazione l'amministrazione comunale si riserva di richiedere ulteriore documentazione tecnica.
2. FRISTEN UND ZU BEACHTENDE BESTIMMUNGEN TERMINI E DISPOSIZIONI DA OSSERVARE	
2.1. WICHTIGE INFORMATIONEN	2.1. INFORMAZIONI IMPORTANTI
Der/die Veranstalter/in von öffentlichen Veranstaltungen muss diese mindestens drei Tage vor Beginn der Veranstaltung an den Quästor im Sinne des Gesetzes zur öffentlichen Sicherheit (T.U.L.P.S) melden. Für Brixen und Umgebung: Polizeikommissariat: commissariatobressanone.bz@poliziadistato.it Tel. 0472271611, und z.K. an die Ortpolizei: ortspolizei@brixen.it tel: 0472 836131 und an die Feuerwehr: info@feuerwehr-brixen.org , zentrale.feuewehr@brixen.it tel: 0472831444	I promotori di una pubblica manifestazione devono comunicare l'evento almeno tre giorni prima al Questore ai sensi del T.U.L.P.S. (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza). Per Bressanone e comuni limitrofi: Commissariato di Polizia: commissariatobressanone.bz@poliziadistato.it Tel. 0472271611, ed informare per conoscenza la Polizia Locale: poliziale@bressanone.it tel: 0472 836131 ed i Vigili del Fuoco: info@vfv-bressanone.org , zentrale.feherwehr@brixen.it tel: 0472831444
Das Ansuchen muss bei weniger als 500 erwarteten Besucher mindestens fünfzehn Tage vor Beginn der Veranstaltung an die Stadtgemeinde Brixen, Wirtschaftsamt , Große Lauben 5, E-Mail: info@brixen.it , Zep: servizigenerali.bressanone@legalmail.it ,gesendet werden.	La presente domanda deve essere inviata al Comune di Bressanone Ufficio Affari economici Portici Maggiori 5, email: info@bressanone.it , Pec: servizigenerali.bressanone@legalmail.it , almeno quindici giorni prima dell'evento se sono attesi meno di 500 ospiti .
Das Ansuchen muss bei mehr als 500 erwarteten Besucher mindestens dreißeig Tage vor Beginn der Veranstaltung, an die Stadtgemeinde Brixen, Wirtschaftsamt , Große Lauben 5, E-Mail: info@brixen.it , Zep: servizigenerali.bressanone@legalmail.it , gesendet werden.	La presente domanda deve essere inviata al Comune di Bressanone Ufficio Affari economici Portici Maggiori 5, email: info@bressanone.it , Pec: servizigenerali.bressanone@legalmail.it , almeno trenta giorni prima dell'evento se sono attesi più di 500 ospiti .
2.2. ZU BEACHTENDE BESTIMMUNGEN IN DEN BEREICHEN	2.2. DISPOSIZIONI DA OSSERVARE NELLE SEGUENTI MATERIE
Veranstaltungen: L.G. 13.05.1992, Nr. 13	Pubblici spettacoli: L.P. 13.05.1992, n. 13
Öffentliche Sicherheit: Rundschreiben des Regierungskommissariats Nr. 22242 und 23188 vom Juni 2017	Ordine pubblico: note del Commissariato del Governo n. 22242 e 23188 del giugno 2017
K.D. Nr. 773 vom 18. Juni 1931 T.U.L.P.S. (Gesetz zur öffentlichen Sicherheit)	R.D. 18 Giugno 1931 n. 773 - T.U.L.P.S (testo unico delle leggi di pubblica sicurezza)
Lärmschutz: L.G. 05.12.2012, Nr. 20	Inquinamento acustico: L.P. 05.12.2012, n. 20
Lichtverschmutzung: L.G. 21.06.2011, Nr. 4	Inquinamento luminoso: L.P. 21.06.2011, n. 4
Verordnung der Gemeinde Brixen zum Schutz der öffentlichen Ruhe i.g.F.	Regolamento del Comune di Bressanone per la tutela della quiete pubblica n.t.v.
Verabreichung von Speisen und Getränken: L.G. 14.12.1988, Nr. 58	Somministrazione di pasti e bevande: L.P. 14.12.1988, n. 58
Müllentsorgung: L.G. 26.05.2006, Nr. 4	Smaltimento rifiuti: L.P. 26.05.2006, n. 4
Sicherheit und Brandschutz: L.G. 16.06.1992, Nr. 18; D. LH. 17.06.1993, Nr. 19, Rundschreiben LG 27.06.2001; M.D. 22.02.1996, Nr. 261	Sicurezza e antincendio: L.P. 16.06.1992, n. 18; D.P.P 17.06.1993, n. 19; circolare del P.d.P. dd. 27.06.2001; D.M. 22.02.1996, n. 261
Betriebsanlagen: D.LH. 19.05.2009, Nr. 27; M.D. 12.04.1996	Impianti: D.P.P. 19.05.2009, n. 27; D.M. 12.04.1996
Statik: M.D. 14.01.2008; D.LH. 02.11.2009, Nr. 27	Statica: D.M. 14.01.2008; D.P.P. 02.11.2009, n. 27

3. DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN UND ERSATZERKLÄRUNGEN DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY E DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE	
3.1. DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN	3.1. DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY
<p>Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196 i.g.F. sowie auf die EU-Verordnung 2016/679 i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12,13 und 14 der besagten Verordnung, finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: https://www.brixen.it/de/privacy.</p>	<p>Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al decreto legislativo 30/06/2003 n. 196 n.t.v. nonché al Regolamento UE 2016/679 n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate. Ai sensi ed agli effetti degli art. 12,13 e 14 del citato Regolamento, l' informativa relativa alla protezione di dati personali è reperibile al seguente link: https://www.brixen.it/it/privacy</p>
3.2. ERKLÄRUNGEN	3.2. DICHIARAZIONI
<p>Der/Die Unterfertigte erklärt:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; – in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; – den Betrag in der Höhe von € 37,16 (2 Stempelmarken zu je € 16,00 und € 5,16 als Sekretariatsgebühren) auf der IBAN Nr.: IT 07 Z 0830758221000300097004 der Gemeinde Brixen überwiesen zu haben – (Bitte eine Quittung der Bezahlung beilegen) - Zahlungsgrund: Sekretariatsgebühr und Stempelmarke Lizenzamt (Name des Vereines od. Gesellschaft)/(Datum der Veranstaltung); – die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein; – dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht. – Dass alle Vorschriften zur Eindämmung der Verbreitung des Virus Sars-CoV-2 i.g.F. eingehalten werden. 	<p>Il/La sottoscritto/a dichiara:</p> <ul style="list-style-type: none"> – che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 n.t.v.; – di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 n.t.v.; – di aver versato l'importo di € 37,16 (2 marche da bollo di € 16,00 l'una e € 5,16 diritti di segreteria) sul n. IBAN IT 07 Z 0830758221000300097004 del Comune di Bressanone – (si prega di allegare copia della ricevuta di pagamento) – causale di pagamento: diritti di segreteria e bollo ufficio licenze/ (nome dell'organizzazione o società/ data manifestazione); – di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto; – di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L' informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html – Che verranno rispettate tutte le norme previste per il contenimento della diffusione del virus Sars-CoV-2 n.t.v.

– Dass ein Ordnungsdienst eingesetzt wird, der die Menschengsammlung kontrolliert und gegebenenfalls unterbindet.	– Che sarà previsto un servizio di sicurezza che controlli gli assembramenti e, se necessario, li prevenga.
– Bestätigt, in Kenntnis aller Gesetze, Normen und Bestimmungen zur Durchführung der Veranstaltung zu sein.	– Dichiara di essere a conoscenza di tutte le leggi normative e disposizioni per l'organizzazione di una pubblica manifestazione.

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– Il/La richiedente

Das Ansuchen wird digital unterschrieben bzw. dem handschriftlich unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt

La richiesta viene firmata digitalmente ovvero, in caso di sottoscrizione a mano, viene allegata una copia del documento di riconoscimento del/della richiedente

ANLAGE B – TABELLE FÜR DIE RISIKOBERECHNUNG					
ALLEGATO B – TABELLA DI CALCOLO DEL LIVELLO DI RISCHIO					
MIT DEM EVENT VERBUNDENE VARIABLEN			VARIABLEN LEGATE ALL'EVENTO		
Häufigkeit	jährlich	1	<input type="checkbox"/>	annuale	Periodicità
	monatlich	2	<input type="checkbox"/>	mensile	
	täglich	3	<input type="checkbox"/>	giornaliero	
	gelegentlich	4	<input type="checkbox"/>	occasionale	
Art	religiös	1	<input type="checkbox"/>	religioso	Tipologia
	sportlich	1	<input type="checkbox"/>	sportivo	
	Unterhaltung	2	<input type="checkbox"/>	intrattenimento	
	politisch, sozial	3	<input type="checkbox"/>	politico, sociale	
	Pop-Rock-Konzert	4	<input type="checkbox"/>	concerto pop-rock	
Andere Variablen (mehrere Antworten möglich)	Verkauf/Ausschank von Alkohol	1	<input type="checkbox"/>	prevista vendita/consumo di alcol	Altre variabili (più risposte possibili)
	möglicher Drogenkonsum	1	<input type="checkbox"/>	possibile consumo di droghe	
	Anwesenheit von schwächeren oder geschützten Personen (Kinder, ältere Menschen, Behinderte)	1	<input type="checkbox"/>	presenza di categorie deboli o protette (bambini, anziani, disabili)	
	von den Medien groß angekündigte Veranstaltung	1	<input type="checkbox"/>	evento ampiamente pubblicizzato dai media	
	Anwesenheit von politischen/religiösen Persönlichkeiten	1	<input type="checkbox"/>	presenza di figure politiche/religiose	
	mögliche Verkehrsprobleme	1	<input type="checkbox"/>	possibili difficoltà nella viabilità	
	Vorhandensein von sozialpolitischen Spannungen	1	<input type="checkbox"/>	presenza di tensioni sociopolitiche	
Dauer	<12 Stunden	1	<input type="checkbox"/>	<12 ore	Durata
	von 12 Stunden bis 3 Tage	2	<input type="checkbox"/>	da 12 ore a 3 giorni	
	>3 Tage	3	<input type="checkbox"/>	> 3 giorni	
Ort (mehrere Antworten möglich)	Stadt	0	<input type="checkbox"/>	città	Luogo (più risposte possibili)
	Peripherie/Dorf oder kleine Ortschaft	1	<input type="checkbox"/>	periferia/paese o piccolo centro urbano	
	am Wasser (See, Fluss, Schwimmbad)	1	<input type="checkbox"/>	ambiente acquatico (lago, fiume, piscina)	
	Andere (Berggebiet, unwegsames Gelände, ländliche Umgebung)	1	<input type="checkbox"/>	altro (montano, impervio, ambiente rurale)	

Merkmale des Standortes (mehrere Antworten möglich)	überdacht	1	<input type="checkbox"/>	al coperto	Caratteristiche del luogo (più risposte possibili)
	im Freien	2	<input type="checkbox"/>	all'aperto	
	ortsbestimmt und ausgewiesen	1	<input type="checkbox"/>	localizzato e ben definito	
	weiträumig (> 1 Fußballfeld)	2	<input type="checkbox"/>	esteso (> 1 campo da calcio)	
	nicht eingezäunt	1	<input type="checkbox"/>	non delimitato da recinzioni	
	eingezäunt	2	<input type="checkbox"/>	delimitato da recinzioni	
	Treppen beim Ein- und/oder Ausgang	2	<input type="checkbox"/>	presenza di scale all'ingresso e/o uscita	
	provisorische Umzäunung	3	<input type="checkbox"/>	recinzioni temporanee	
	provisorisches Gerüst, Podium, Überdachung	3	<input type="checkbox"/>	ponteggio temporaneo, palco, coperture	
Logistik des Areals (mehrere Antworten möglich)	Sanitäreinrichtungen vorhanden	-1	<input type="checkbox"/>	disponibilità di servizi igienici	Logistica dell'area (più risposte possibili)
	Wasser vorhanden	-1	<input type="checkbox"/>	disponibilità di acqua	
	Bewirtschaftungsstätte	-1	<input type="checkbox"/>	punto di ristoro	
MIT DEM PUBLIKUM VERBUNDENE VARIABLEN			VARIABILI LEGATE AL PUBBLICO		
Angenommene Besucherzahl _____ (Zahl angeben wenn unter 5.000)	5.000 – 25.000	1	<input type="checkbox"/>	5.000 – 25.000	Stima dei partecipanti _____ (indicare numero se meno di 5.000)
	25.000 – 100.000	2	<input type="checkbox"/>	25.000 – 100.000	
	100.000 – 500.000	3	<input type="checkbox"/>	100.000 – 500.000	
	>500.000	4	<input type="checkbox"/>	>500.000	
Maximal zugelassenes Fassungsvermögen der überdachten Struktur laut Eignungsbescheinigung oder, für Areale im Freien, die vom Techniker maximal zugelassene Besucherzahl		_____		Capienza massima ammessa nella struttura al chiuso risultante dal certificato di idoneità oppure, per aree all'aperto, capienza massima di pubblico ammessa dal tecnico	
Vorwiegendes Alter der Besucher	25 – 65	1	<input type="checkbox"/>	25 – 65	Età prevalente dei partecipanti
	<25 - >65	2	<input type="checkbox"/>	<25 - >65	
Besucherdichte/m ²	niedrig 1-2 Personen/m ²	1	<input type="checkbox"/>	bassa 1-2 persone/m ²	Densità dei partecipanti/m ²
	mittel 3-4 Personen/m ²	2	<input type="checkbox"/>	media 3-4 persone/m ²	
	hoch 5-8 Personen/m ²	3	<input type="checkbox"/>	alta 5-8 persone/m ²	
	extrem > 8 Personen/m ²	4	<input type="checkbox"/>	estrema > 8 persone/m ²	
Gemütszustand der Besucher	entspannt	1	<input type="checkbox"/>	rilassati	Condizione dei partecipanti
	erregt	2	<input type="checkbox"/>	eccitati	
	aggressiv	3	<input type="checkbox"/>	aggressivi	
Position der Besucher	sitzend	1	<input type="checkbox"/>	seduti	Posizione dei partecipanti
	teilweise sitzend	2	<input type="checkbox"/>	in parte seduti	
	stehend	3	<input type="checkbox"/>	in piedi	
GESAMTPUNKTE		_____		PUNTEGGIO TOTALE	

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– Il/La richiedente

Das Ansuchen wird digital unterschrieben bzw. dem handschriftlich unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt

La richiesta viene firmata digitalmente ovvero, in caso di sottoscrizione a mano, viene allegata una copia del documento di riconoscimento del/della richiedente